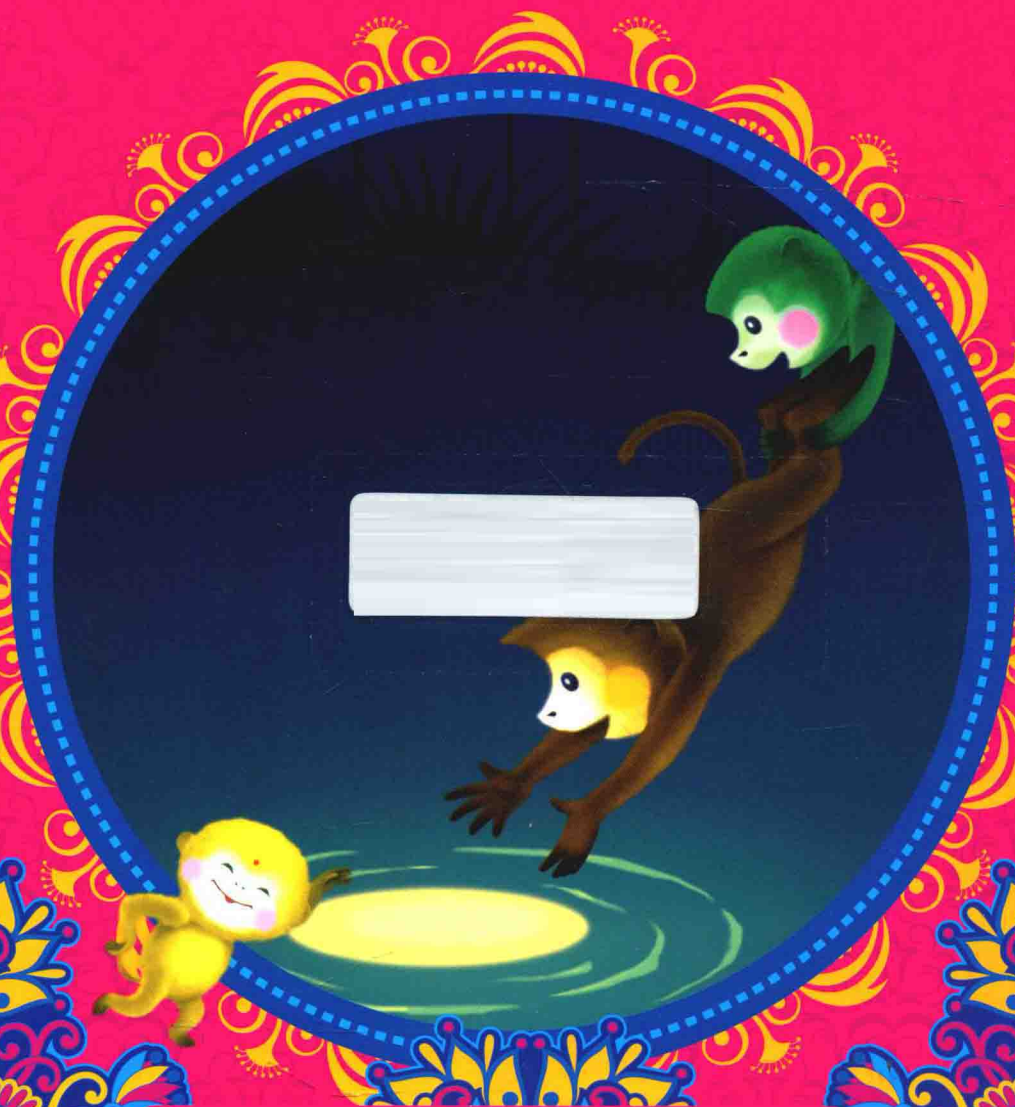


最美中国动画

上海美影经典故事

猴子捞月

永恒的经典 • 珍贵的收藏



童趣出版有限公司编

人民邮电出版社出版

最美中国动画

上海美影经典故事

猴子捞月



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版
北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

猴子捞月 / 上海美术电影制片厂著 ; 童趣出版有限公司编. — 北京 : 人民邮电出版社, 2014. 1
(最美中国动画. 上海美影经典故事)
ISBN 978-7-115-34214-0

I. ①猴… II. ①上… ②童… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第304083号

最美中国动画 上海美影经典故事 猴子捞月

责任编辑: 冯 莉
执行编辑: 杨 洁
封面设计: 王东晶

编 者: 童趣出版有限公司
出 版: 人民邮电出版社
地 址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)
网 址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177
经销电话: 010-81054120

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本: 889×1194 1/16
印 张: 2.25
字 数: 51千字
版 次: 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-115-34214-0
定 价: 15.00元

版权所有, 侵权必究; 如发现质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。

最美中国动画

上海美影 经典故事

猴子捞月



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版
北 京



qún shān huán rào quán shuǐ dīng
群山环绕，泉水叮
dōng lǜ shù mào mì guā guǒ piāo xiāng
咚，绿树茂密，瓜果飘香。
zhè shì hóu zǐ men de xìng fú jiā yuán
这是猴子们的幸福家园。

bàngwǎn xiǎoniǎo jī jī zhāzhā fēi guò mù guā
傍晚，小鸟叽叽喳喳飞过木瓜
lín xiǎohóu zi pānshànggāogāo de mù guā shù yòng
林。小猴子攀上高高的木瓜树，用
jiǎo dēngdēngdēng chuài xià sān gè mù guā zhǔn bèi
脚“蹬蹬蹬”踹下三个木瓜，准备
měi měi de chī yí dùn wǎn cān mù guā luò zài dì
美美地吃一顿晚餐。木瓜落在地
shàng pā de yì shēngshuāichéng le liǎngbàn
上，“啪”的一声摔成了两半。

lǎohóu hé huánghóupǎoguò lái yì yōng ér shàng
老猴和 黄猴跑过来一拥而上，
qiǎngzǒu le mù guā xiǎohóu lián máng cóng shù shàng tiào
抢走了木瓜。小猴连忙从树上跳
le xià lái pīn mìng zhuīgǎn huánghóu huánghóu pěng zhe
了下来，拼命追赶黄猴。黄猴捧着
mù guā yì liū yān er pǎo yuǎn le lǎohóu chéng jī pēng
木瓜一溜烟儿跑远了。老猴乘机捧
zhe mù guā bā jī bā jī dà chī dà jiáo hǎo xiāng a
着木瓜“吧唧吧唧”大吃大嚼，好香啊！





huáng hóu chī zhe mù guā xiǎng qǐ le tóng bàn pàng hóu jiù
黄猴吃着木瓜想起了同伴胖猴，就
pān zhe shù zhī qù zhǎo tā yuǎn yuǎn de pàng hóu zhèng tǎng zài
攀着树枝去找他。远远地，胖猴正躺在
shù gàn shàng qiāo zhe èr láng tuǐ chī guǒ zi ne shēn biān hái yǒu
树干上跷着二郎腿吃果子呢，身边还有
yí dà duī yòu rén de hóng guǒ zi
一大堆诱人的红果子。

huáng hóu xīn xiǎng hǎo wa yuán lái nǐ duǒ zài zhè er
黄猴心想：“好哇，原来你躲在这儿
xiǎng qīng fú ne tā niè shǒu niè jiǎo de zǒu guò qù yòng shǒu lǐ
享清福呢！”他蹑手蹑脚地走过去，用手里
de mù guā ké qīng qīng yì cuō bǎ guǒ zi quán ná zǒu le
的木瓜壳轻轻一撮，把果子全拿走了。



pàng hóu zuò qǐ lái dà shēng hǎn dào shuí tōu le wǒ de guǒ zi huáng hóu bù
胖猴坐起来大声喊道：“谁偷了我的果子？”黄猴不
zī shēng duǒ zài shù gàn hòu miàn jīn jīn yǒu wèi de chī zhe guǒ zi pàng hóu xīn xiǎng
吱声，躲在树干后面，津津有味地吃着果子。胖猴心想：
suàn le wǒ qù zhǎo gèng hǎo chī de tā yì tái tóu fā xiàn shù shāo shàng guà zhe
“算了，我去找更好吃的。”他一抬头，发现树梢上挂
yí gè yòu dà yòu hóng de guǒ zi lián máng yán zhe shù gàn xiàng qián pá qù
一个又大又红的果子，连忙沿着树干向前爬去。





huánghóu nà mèn er pàngóu jīn tiān zěn me bù lái zhuī wǒ
黄猴纳闷儿：“胖猴今天怎么不来追我
le tā shùn zhenóng mì de shù yè xiàngshàng yí kàn wā hǎo dà
了？”他顺着浓密的树叶向上一看，哇！好大
yí gè guǒ zi huánghóu gāoxìng jí le tā yán zhe shù gàn de bèi miàn
一个果子！黄猴高兴极了。他沿着树干的背面
pá le guò qù sōu de yí xià qiǎng xiān bǎ guǒ zi zhāi le xià lái
爬了过去，“嗖”的一下抢先把果子摘了下来。

pàngóu jǐn
胖猴紧
nǐ yě tài guò fēn
“你也太过分
tā liǎ tiào xià shù lái
他俩跳下树来
liǎng zhī hóu
两只猴
zhuàng dào le guò
撞到了过
luò zài
落在
gōu
钩，

gēn zài hòu miàn xīn xiǎng
跟在后面，心想：
le wǒ fēi duō huí lái bù kě
了！我非夺回来不可！”
zài dì shàng dǎ chéng yì tuán
在地上打成一团。
zǐ zhǐ gù zhe dǎ jià yí bù xiǎo xīn
子只顾着打架，一不小心
lù de cì wei dà shēn dà guǒ zi gǔn
路的刺猬大婶。大果子滚
dì shàng lǎo hóu kàn jiàn le gǎn jǐn yí gè dào
地上。老猴看见了赶紧一个倒
shēn shǒu bǎ guǒ zi lāo zài huái lǐ béng tí duō lè le
伸手把果子捞在怀里，甬提多乐了！







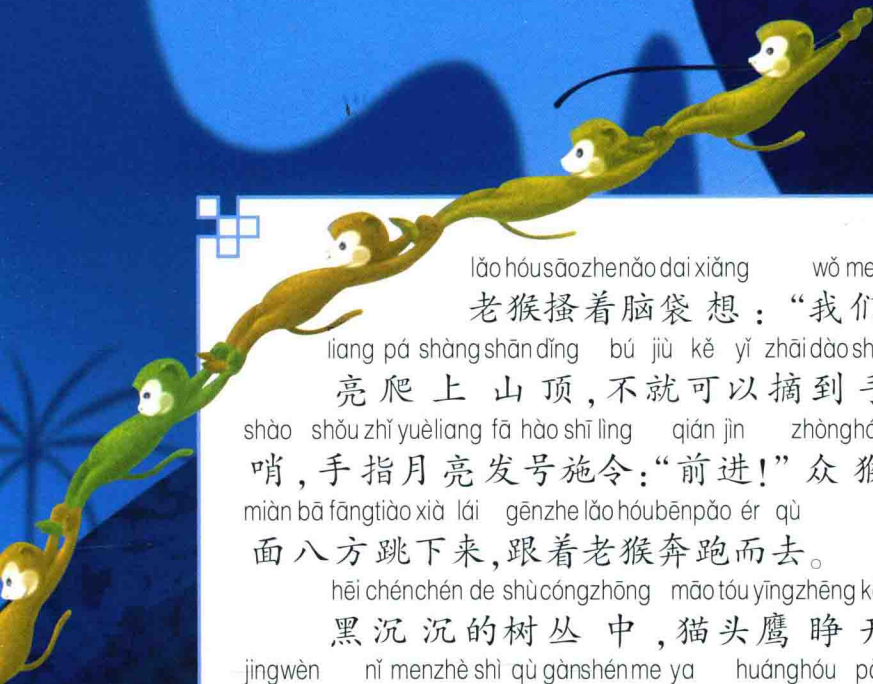
tiānjiàn jiàn hēi le xià lái shù lín lǐ yí piàn
天渐渐黑了下来，树林里一片
jì jìng huáng hóu yòng wěi ba gōu zhù shù téng dào
寂静。黄猴用尾巴钩住树藤，倒
diào zhe lái huí dàng you tū rán tā tíng zhù le shǐ
吊着来回荡悠。突然他停住了，使
jìn zhǎ ba zhe yǎn jīng shuō wā yuè liang yòu dà
劲眨巴着眼睛说：“哇，月亮又大
yòu yuán jiù xiàng jīn guǒ zi yí yàng
又圆，就像金果子一样！”

yuǎn chù yí wān míng yuè zhèng cóng shān wā lǐ
远处，一弯明月正从山洼里
shēng qǐ lái fā chū yào yǎn de guāng máng huáng hóu
升起来，发出耀眼的光芒。黄猴
fān shēn xià shù zhǐ zhe yuè liang xīng fèn de jiào hǎn zhe
翻身下树，指着月亮兴奋地叫喊着。

A colorful illustration of four monkeys in a dark blue night setting. At the top, a large, dark, textured mass resembling a giant's foot or a large rock hangs from above. Below it, three monkeys are perched on a branch or rock, looking upwards. From top to bottom, they are green, green, and yellow. In the foreground, a blue monkey is shown from the chest up, looking up with its mouth open in surprise. The background is a deep blue with some dark, silhouetted foliage on the left. The overall mood is one of wonder and discovery.

mǔ hóu bēi zhe xiǎo róng hóu níng shì zhe yuè liang
母猴背着小绒猴凝视着月亮，
zhòng hóu zhàn qǐ shēn lái níng shì zhe yuè liang yuè liang jiàn
众猴站起身来凝视着月亮。月亮渐
jiàn shēng dào shān dǐng yòu dà yòu yuán lǎo hóu jīng xǐ de
渐升到山顶，又大又圆。老猴惊喜地
zhēng dà yǎn jīng zhāng dà zuǐ ba kàn zhe yuè liang lián kǎn
睁大眼睛、张大嘴巴看着月亮，连啃
le yí bàn de dà guǒ zi diào zài dì shàng yě méi yǒu fā jué
了一半的大果子掉在地上也没有发觉。





lǎo hóu sāo zhenǎo dai xiǎng wǒ men pá dào shān shàng děng yuè

老猴搔着脑袋想：“我们爬到山上。等月

liang pá shàng shān dǐng bú jiù kě yǐ zhāi dào shǒu le ma tā chuī qǐ kǒu

亮爬上山顶，不就可以摘到手了吗？”他吹起口

shào shǒu zhǐ yuè liang fā hào shī lìng qián jìn zhòng hóu rú lí xián de jiàn cóng sì

哨，手指月亮发号施令：“前进！”众猴如离弦的箭，从四

miàn bā fāng tiào xià lái gēn zhe lǎo hóu bēn pǎo ér qù

面八方跳下来，跟着老猴奔跑而去。

hēi chén chén de shù cóng zhōng māo tóu yīng zhēng kāi jiǒng jiǒng yǒu shén de dà yǎn

黑沉沉的树丛中，猫头鹰睁开炯炯有神的大眼睛

jīng wèn nǐ men zhè shì qù gàn shén me ya huáng hóu pàng hóu hé hóu zǐ men fēng yōng

睛问：“你们这是去干什么呀？”黄猴、胖猴和猴子们蜂拥

zhe zài shí lín jiān bēn cuàn zài shù cóng jiān pān yuè gù bu shàng huí dá tā de wèn huà

着在石林间奔窜，在树丛间攀越，顾不上回答他的问话。

qí fēng guài shí jiān yuè liang hū míng hū àn

奇峰怪石间，月亮忽明忽暗。

lǎo hóu dài lǐng qún hóu fān guò yán bèi cháo yí gè tòu guāng de shí fèng bēn qù āi

老猴带领群猴翻过岩背，朝一个透光的石缝奔去。哎

yā zāo gāo pàng hóu bèi shí fèng qiǎ zhù le huáng hóu tiào qǐ lái yòng lì tuī le tā yí bǎ

呀，糟糕！胖猴被石缝卡住了。黄猴跳起来用力推了他一把，

pàng hóu zhè cái dé yǐ tuō shēn liǎng zhī hóu zì yóu gāo gāo xìng xìng de xiàng qián pǎo qù

胖猴这才得以脱身。两只猴子又高高兴兴地向前跑去。



yuèliang kuài pá dào shān dǐng le

月亮快爬到山顶了。

lǎo hóu zǒu zài qián miàn qún hóu jǐn gēn zài tā hòu miàn xiàng shān shàng pān dēng pá dào bàn shān

老猴走在前面，群猴紧跟在他后面，向山上攀登。爬到半山

yāo shàng lǎo hóu tíng xià lái yì biān chuí zhe yāo yì biān wàng zhe tiān kōng xiǎng yuè liang jiù kuài dào

腰上，老猴停下来一边捶着腰，一边望着天空想：“月亮就快到

shǒu le xiǎng dào zhè er tā hún shēn chōng mǎn le lì liàng jì xù wǎng shān dǐng pá qù huáng hóu

手了！”想到这儿他浑身充满了力量，继续往山顶爬去。黄猴、

pàng hóu děng yě cóng yán shí hòu miàn gēn le shàng lái děng hóu qún dào le shān dǐng dà jiā tái tóu yì

胖猴等也从岩石后面跟了上来。等猴群到了山顶，大家抬头一

kàn shǎi yǎn le yuè liang chuān guò shān luán gāo gāo de guà zài shù lín de shàng kōng

看，傻眼了。月亮穿过山峦，高高地挂在树林的上空。

pàng hóu wèn zhāi bu dào zěn me bàn lǎo hóu sāo le

胖猴问：“摘不到，怎么办？”老猴搔了

sāo nǎo dai xīn xiǎng dào le shù shàng dà huǒ er dā chéng tī

搔脑袋，心想：“到了树上大伙儿搭成梯

zi zhāi kàn nǐ hái wǎng nǎ er pǎo lǎo hóu liǎn shàng lù chū le

子摘，看你还往哪儿跑？”老猴脸上露出了

xiào róng dà shēng chuī qǐ kǒu shào shēn shǒu cháo xià yì zhǐ

笑容，大声吹起口哨，伸手朝下一指：

xià shān jiē dào mìng lìng qún hóu zhēng xiān kǒng

“下山！”接到命令，群猴争先恐

hòu xiàng shān xià de shù lín pǎo qù

后向山下的树林跑去。